

EMERGÊNCIA (TERREMOTOS)



ポルトガル語

■ Terremotos (地震)

O Japão é um dos países do mundo onde mais ocorrem terremotos. Em janeiro de 1995, ocorreu um grande terremoto na província de Hyogo e arredores, que causou imensos danos e prejuízos. Além disso, existem regiões como, por exemplo, a região de Tokai, onde se prevê a ocorrência de um grande terremoto em um futuro próximo. Pode-se reduzir os danos do terremoto ao mínimo possível mediante suficiente preparativo no dia-a-dia, e tomadas de atitudes adequadas na ocorrência de um terremoto.

Assim, é muito importante estar sempre prevenido e ter em mente os conhecimentos básicos de procedimentos na ocorrência de um terremoto.



■ Preparação do dia-a-dia (日頃の備え)



1) Fixação dos móveis e prevenção contra queda de objetos

Fixe os móveis e verifique se não há perigo de queda de objetos. Deixe sempre à mão almofadas, cinelos, apropriados para andar sobre assoalho com estilhaços de vidro, e fita adesiva de tecido larga, para consertar locais danificados. Escolha o quarto de dormir mais seguro contra terremotos.

2) Armazenamento de água e mantimentos suficientes

Como aconteceu no Grande Terremoto de Kobe (Hanshin-Awajishima), o problema maior na ocorrência de um acidente é a obtenção de água e comida. Por isso, deixe armazenados água e mantimentos suficientes para pelo menos 3 dias. A quantidade de água necessária é de 3 litros/pessoa por dia. Prepare água engarrafada, água mineral, etc. Recomenda-se, também, deixar água acumulada na banheira (ofurô), para usar na extinção de incêndio no seu início, ou na descarga do banheiro. Quanto a alimentos, armazene conservas, pão seco, arroz Alfa (arroz seco que pode ser ingerido acrescentando-se água quente ou fria), biscoitos, etc. Verifique o prazo de validade dos mesmos e substitua-os quando necessário.



3) Preparação de lanterna e rádio portátil

Providencie, de antemão, uma lanterna e um rádio portátil, muito úteis na hora do refúgio e para obter informações sobre o terremoto. Verifique, regularmente, a condição das pilhas e prepare, também, pilhas sobressalentes. É recomendável manter roupas e um estojo de primeiros socorros sempre à mão.

4) Necessidade de reunião da família no caso de um desastre natural

É muito importante que cada membro da família entenda o seu papel e responsabilidades no caso de um desastre natural e que o método de comunicação seja confirmado.

É também útil confirmar a localização e a direção dos centros de refúgio no caso de haver necessidade de evacuação.

5) Distância de locais perigosos

Tenha em mente os locais que apresentam perigo em caso de terremotos, tais como muros de blocos, máquinas de venda automática, etc., e não se aproxime destes locais na ocorrência do cismo. Tome cuidado, também, com vidros das janelas de edifícios.

Os 10 mandamentos para se preparar contra o terremoto (地震の心得10か条)

① Em primeiro lugar, proteja-se a si mesmo

Proteja-se entrando embaixo de uma mesa ou uma escrivaninha sólida.



② Apague imediatamente todas as fontes de fogo

Não entre em pânico – apague todas as chamas abertas calma e rapidamente. Tenha sempre muito cuidado com fogo.



③ Abrir portas e janelas para garantir uma saída

Isto é imprescindível principalmente para quem mora em prédios de apartamentos.



④ No caso de ocorrência de incêndio, tente extingui-lo de qualquer forma

Se o fogo não tiver atingido o teto, pode-se extinguir o fogo com um extintor de incêndio, pedindo em voz alta, a colaboração dos vizinhos.



⑤ Não saia precipitadamente à rua

Mesmo em um terremoto de grande escala, o tremor violento ocorre por apenas um minuto aproximadamente. Deve-se fechar a chave principal da electricidade antes da fuga.

⑥ Não se aproxime de ruelas estreitas, muros

Caso você estiver em um local perigoso, afaste-se imediatamente desse lugar.



⑦ Tome cuidado com desmoronamentos, avalanches, tsunami (vagalhões) e inundações

Caso você estiver em encosta de montanha, ladeira íngreme ou em região à beira-mar, refugie-se imediatamente para um local seguro.

⑧ Refugie-se a pé, carregando o mínimo necessário

Não utilize nunca automóvel para se refugiar; faça-o sempre a pé. Leve o mínimo necessário para não dificultar a locomoção. Certifique-se de qual é o refúgio na zona onde você reside.

⑨ Resgate de emergência mediante a colaboração de todos

Se houver muitas vítimas com ferimentos, a equipe médica de resgate poderá ficar sobrecarregada e não ter capacidade de responder a todas as chamadas. Faça resgates de emergência com a colaboração de todos.

⑩ Mantenha a ordem e tome cuidado com a higiene

Em caso de emergência, não tome atitudes egocêntricas, e aja mantendo a ordem. Além disso, tome bastante cuidado com a higiene.



ひなんばしょ
Refúgios(避難場所)

Aturalmente, incluindo as escolas, estão determinados 40 refúgios no total. Dentre os refúgios, 7 são denominados “Refúgios de Grande Extensão” paracasos de incêndios de grande escala.

Na frente das escolas ou nas ruas, normalmente encontram-se as placas com o mapa que indica a forma de acesso aos “Refúgios de Grande Extensão” (foto 1). Recomenda-se caminhar e confirmar a forma do acesso aos refúgios, para não ficar transtornado no momento de emergência.

Os refúgios equipados com o sistema de iluminação por energia solar para uso noturno estão indicados, em postes, como “Refúgio com Sistema de Iluminação” (foto 2), para haver facilidade de distinguí-los, mesmo de noite. Como se utiliza do sistema de energia solar, mesmo que a cidade sofra o corte de energia elétrica, o refúgio continuará abastecido.



Vamos Participar do Treinamento de Prevenção a Catástrofes

O Japão é um país onde a qualquer momento poderá ocorrer um grande terremoto.

Aproveite a oportunidade para participar uma vez deste treinamento, para que fique mais alerta no dia a dia sobre catástrofes que possam vir a ocorrer, e para que toda a sua família esteja preparado no momento de qualquer inesperado.

Alimentos de emergência serão presenteados aos participantes.



Data: 29 de agosto (domingo) das 9:30 às 12:00
 Local: Parque Atlético Geral “Sogo Undo Koen”
 Informações: Sala de Prevenção a Catástrofes da Cidade de Yachiyo
 “Yachiyo-shi Sogo Bosai-ka” Tel. 047-483-1151

さいがいじ ひなんばしょいちらん
Lista dos refúgios no caso de desastre (災害時の避難場所一覧)

| Lugares de refúgio | Endereço | Áreas destinadas | Nota |
|---|--------------------------------|--|------|
| Escola Primária de Oowada | Kayada-machi 628 | Oowada e Kayada-machi | ○ |
| Escola Primária de Oowada-Minami | Oowada 628 | Oowada | ○ |
| Escola Ginásial de Oowada | Kayada-machi 645 | Kayada, Kayada-machi e Yurinokidai 1 e 2 chome | ○ |
| Escola Ginásial de Kayada | Yurinoki-dai 7-8-1 | Yurinoki-dai 5 e 7 chome | ○ |
| Escola Primária de Oowada Nishi | Oowada Shinden 409-3 | Oowadashinden | ○ |
| Jardim das Rosas de Keisei | Oowada Shinden 755 | Oowada Shinden e Midorigaoka | |
| Escola Primária de Niikido | Midorigaoka 2-4 | Oowada Shinden, Midorigaoka e Yoshihashi | ○ |
| Escola Primária de Midorigaoka | Yoshihashi2357 | Oowada Shinden, Midorigaoka e Yoshihashi | |
| Escola Ginásial de Takatsu, Escola Primária de Takatsu e áreas de ambas as regiões escolares | | Oowada Shinden e região de Takatsu Danchi | ◎○ |
| Escola Primária de Kayada | Yurinoki-dai 6-20 | Yurinoki-dai 3,4,6, 8 chome e Kayada | ○ |
| Escola Primária de Kayada-Minami | Yurinoki-dai 3-7-3 | Yurinoki-dai 1,3 chome e Oowada Shinden | ○ |
| Escola Primária de Minami Takatsu | Takatsu 421-3 | Takatsu Danchi e Takatsu | ○ |
| Escola Primária de Nishi Takatsu | Takatsu 832-38 | Takatsu Danchi e Oowadashinden | ○ |
| Escola Ginásial de Higashi Takatsu | Takatsu 1092 | Takatsu e Takatsu Higashi | ○ |
| Escola Ginásial de Yachiyo | Yachiyo-dai Kita 14-9-1 | Yachiyo-dai Kita 14 a 17 chome e Takatsu | ○ |
| Campo Esportivo da IBM | Yachiyo-dai Kita 11 chome | Yachiyo-dai Kita 4 e 8 a 13 chome | ◎ |
| Parque Yachiyo-dai Dai Ichi Koen | Yachiyo-dai Kita 3-9-1 | Yachiyo-dai Kita 2,3,5,e 8 chome | |
| Escola Primária de Yachiyo-dai- Nishi | Yachiyo-dai Nishi 7-23-1 | Yachiyo-dai Nishi 6,7 chome e Yachiyo-dai Kita 7 chome | ○ |
| Escola Ginásial de Yachiyo-dai Nishi | Yachiyo-dai Nishi 7-23-3 | Yachiyo-dai Nishi 5 a 8 chome e 10 chome | ○ |
| Bosque Municipal (Shimin no Mori) de Yachiyo-dai Nishi | Yachiyo-dai Nishi 9 chome | Yachiyo-dai Nishi 4 e 9-chome | |
| Bosque Municipal (Shimin no Mori) de Yachiyo-dai Minami | Yachiyo-dai Minami 3 chome | Yachiyo-dai Minami 1 a 3 chome | |
| Escola Primária de Yachiyo-dai Higashi | Yachiyo-dai Higashi 2-5-1 | Yachiyo-dai Higashi 1 a 4 chome | ○ |
| Escola Primária de Dai Ni Yachiyo-dai Higashi | Yachiyo-dai Higashi 6-26-1 | Yachiyo-dai Higashi 3 a 6 chome | ○ |
| Escola Primária de Yachiyo-dai | Yachiyo-dai Nishi 1-8 | Yachiyo-dai Nishi 1 a 3 chome e Yachiyo-dai Kita 1, 6, e 7 chome | ○ |
| Parque Esportivo Geral de Yachiyo | Kayada-machi 253 | Kayada-machi, Murakami e Kayada | ◎ |
| Colégio Yachiyo | Katsuta-dai Minami 1-1-1 | Katsuta-dai 1 e 2 chome, Katsuta-dai Minami 1 a 3-chome , Katsuta, uma parte de Murakami, Shimo Ichiba, Shimo Ichiba 1 e 2 chome | ◎ |
| Escola Primária de Katsuta-dai | Katsutadai 2-14 | Katsuta-dai 1, 2 e 7-chome | ○ |
| Parque Katsuta-dai Chuo Koen | Katsutadai 3-31 | Katsutadai 3 e 4 chome | |
| Escola Ginásial de Katsuta-dai | Katsuta-dai 3-1 | Katsuta-dai 3,4 chome e Katsuta | ◎○ |
| Escola Primária de Katsuta-dai Minami | Katsutadai 5-9 | Katsutadai 5 e 6 chome, Katsuta | ○ |
| Escola Primária de Murakami | Murakami Danchi Bloco 1 | Murakami Danchi e Murakami | ○ |
| Escola Ginásial de Murakami | Murakami 1643-55 | Murakami e Murakami Danchi. | ○ |
| Escola Ginásial de Murakami Higashi, Escola Primária de Murakami Higashi, Parque Ryokuchi Koen, Toda região do Parque Chuo Koen | | Murakami Danchi e Kami kouya | ◎○ |
| Escola Primária de Murakami Kita | Murakami Danchi Bloco 3 | Murakami Danchi e Murakami | ○ |
| Escola Primária de Aso | Yonamoto 2586 | Yonamoto, Shimo koya | ○ |
| Escola Primária de Yonamoto Minami | Yonamoto 2301 | Yonamoto Danchi | ○ |
| Escola Primária de Yonamoto | Yonamoto 1386-6 | Yonamoto Danchi e Yonamoto | ○ |
| Casa do Ambiente Natural para Jovens | Hoshina 1060-2 | Hoshina, Kano e Horinouchi | |
| Escola Primária de Mutsu | Kannou 176 | Kano, Shimada, Sounohashi e Mugimaru | ○ |
| Escola Ginásial de Mutsu | Shimada-dai 756 | Shimadadai, Yoshihashi, Osaki e Sounohashi | ○ |
| Universidade de Shumei | Makino 210 | Makino, Shimada-dai, Sayama, Hirado, Imonokubo e Koike | |
| Campo de Treinamento Militar de Narashino | Zona de Yachiyodai-Kita 9chome | Região de Yachiyo-dai, Takatsu, Takatsu Danchi e Oowada shinden | ◎ |

◎Refúgio de grande extensão

○Equipado com poços de água e depósito de armazenamento